EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW

(VENICE COMMISSION)

ANNUAL REPORT OF

ACTIVITIES FOR 1999

APPENDICES

APPENDIX I LIST OF MEMBERS

APPENDIX II - OFFICES AND COMPOSITION OF THE SUB-COMMISSIONS

APPENDIX III - MEETINGS OF THE EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW IN 1999

APPENDIX IV - LIST OF PUBLICATIONS OF THE VENICE COMMISSION

APPENDICES

APPENDIX I LIST OF MEMBERS

Mr Antonio LA PERGOLA (Italy), <u>President</u>, Judge at the Court of Justice of the European Communities (Substitute: Mr Sergio BARTOLE, Professor, University of Trieste)

* * *

Mr Gerard BATLINER (Liechtenstein), Vice-President, Member, Academic Council of the Liechtenstein Institute

Mr Jan HELGESEN (Norway), Vice-President, Professor, University of Oslo

Mr Serhiy HOLOVATY, (Ukraine), <u>Vice-President</u>, Member of Parliament, President of the Ukrainian Legal Foundation (Substitute: Mr Volodymyr SHAPOVAL, Judge, Constitutional Court)

* * *

Mr Constantin ECONOMIDES (Greece), Professor, Pantios University, Former Director of the Legal Department, Ministry of Foreign Affairs

(Substitute: Ms Fani DASKALOPOULOU-LIVADA, Assistant Legal Adviser, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs)

Mr Giovanni GUALANDI (San Marino), Vice-President of the Council of Presidency of the Legal Institute of San Marino

Mr Giorgio MALINVERNI (Switzerland), Professor, University of Geneva

Mr Franz MATSCHER (Austria), Professor, University of Salzburg

(Substitute: Mr Klaus BERCHTOLD, Former Head of Division, Federal Chancellery)[1]

Mr Ergun ZBUDUN (Turkey), Professor, University of Bilkent, Vice President of the Turkish Foundation for Democracy

Mr Grard REUTER (Luxembourg), Former President of the Board of Auditors

(Substitute: Ms Lydie ERR, Member of Parliament)[2]

Mr Jean-Claude SCHOLSEM (Belgium), Professor, Law Faculty, University of Lige

Mr Michael TRIANTAFYLLIDES (Cyprus), Chairman of the Council of the University of Cyprus, Former President of the Supreme Court and former Attorney-General of the Republic

Mr Helmut STEINBERGER (Germany), Director of the Max-Planck Institute, Professor, University of Heidelberg

(Substitute: Mr Georg NOLTE, Professor of Public Law, University of Goettingen)[3]

Mr Jacques ROBERT (France), Honorary President of the Paris University of Law, Economics and Social Science, Former Member of the Constitutional Council

Mr Joseph SAID PULLICINO (Malta), Chief Justice

Mr Jn KLUCKA (Slovakia), Judge, Constitutional Court

Mr Peter JAMBREK[4] (Slovenia), Former President of the Constitutional Court, Former Judge at the European Court of Human Rights

(Substitute: Mr Anton PERENIC, Professor of Law, former Judge of the Constitutional court)

Mr Kestutis LAPINSKAS (Lithuania), President of the Division of Administrative Cases, Court of Appeal

Mr Asbjrn JENSEN (Denmark), Judge, Supreme Court

(Substitute: Mr John LUNDUM, High Court Judge)

Mr Cyril SVOBODA (Czech Republic), Member of Parliament

(Substitute: Ms Ivana JANU, Vice-Chairman, Constitutional Court)

Mr Aivars ENDZINS (Latvia), Acting Chairman, Constitutional Court

Mrs Hanna SUCHOCKA (Poland), Minister of Justice

Mrs Ana MILENKOVA (Bulgaria), Advocate, Former Member of the National Assembly[5]

(Substitute: Mr Alexandre DJEROV, Advocate, Member of the National Assembly)

Ms Carmen IGLESIAS CANO (Spain), Director of the Centre for Constitutional Studies

Mr Rune LAVIN (Sweden), Justice, Supreme Administrative Court

(Substitute: Mr Hans Heinrich VOGEL, Professor in Public Law, University of Lund)

Mr Stanko NICK[6] (Croatia), Ambassador, Ministry of Foreign Affairs

(Substitute: Mrs Marija SALECIC, Legal Adviser, Constitutional Court)

Mr Vladimir SOLONARI (Moldova), Chairman of the Committee on Human Rights and National Minorities, Parliament of Moldova

Mr Tito BELICANEC, ("The former Yugoslav Republic of Macedonia"), Professor, Faculty of Law, University of Skopje (Substitute: Mr Igor SPIROVSKI, Counsellor, Constitutional Court)

Mr Kaarlo TUORI (Finland), Professor of Administrative law, University of Helsinki

(Substitute: Mr Matti NIEMIVUO, Director at the Department of Legislation, Ministry of Justice)

Mr James HAMILTON (Ireland), Director of Public Prosecutions

Mr Luan OMARI (Albania), Vice President, Sciences Academy of Albania

Mr Hjrtur TORFASON (Iceland), Judge, Supreme Court of Iceland

Mr Lszl SLYOM (Hungary), Former President of the Constitutional Court

Mr Valeriu STOICA (Romania), Minister of State, Minister of Justice

(Substitute: Mr Alexandru FARCAS, Counsellor, Embassy of Romania in Geneva)

Mr Vital MOREIRA (Portugal), Professor, Law Faculty, University of Coimbra

Mrs Maria de Jesus SERRA LOPES, State Counsellor, Former Chairman of the Bar Association

Mr Pieter VAN DIJK (The Netherlands), State Councillor, Former Judge at the European Court of Human Rights

(Substitute: Mr Erik LUKACS, Legal Adviser, Ministry of Justice)

Mr Avtandil DEMETRASHVILI (Georgia), Chairman of the Constitutional Court

(Substitute: Mr Gela BEZHUASHVILI, Director, Department of International Law, Ministry of Foreign Affairs)

Mr Franois LUCHAIRE (Andorra), Honorary President of the University of Paris I, Former member of the French Constitutional Council, former President of the Constitutional Tribunal of Andorra[7]

Mr Peeter ROOSMA (Estonia), Adviser, Supreme Court of Estonia[8]

Mr Jeffrey JOWELL (United Kingdom), Professor of Public Law, University College London[9]

ASSOCIATE MEMBERS

Mr Gaguik HARUTUNIAN (Armenia), Chairman, Constitutional Court

Mr Khanlar I. HAJIYEV (Azerbaijan), Chairman, Constitutional Court

Mr Anton MATOUCEWITCH (Belarus), Deputy President, Belarussian Trade Union Federation

Mr Cazim SADIKOVIC (Bosnia and Herzegovina), Dean, Faculty of Law, University of Sarejevo

OBSERVERS

Mr Hector MASNATTA (Argentina), Ambassador, Executive Vice-Chairman, Centre for constitutional and social studies

Mr Grald BEAUDOIN (Canada), Professor, University of Ottawa, Senator

(Substitute: Ms Ruth BARR, Acting/General Counsel, International Law and Activities Section, Ministry of Justice)

Mr Vincenzo BUONOMO (Holy See), Professor of International Law at the Latran University

Mr Amnon RUBINSTEIN (Israel), Chairman, Constitution, Law and Justice, Committee of the Knesset[10]

Mr Yoshihide ASAKURA (Japan), Consul, Consulate General of Japan, Strasbourg

Mr Oljas SOULEIMENOV (Kazakhstan), Ambassador of Kazakhstan in Rome

Mr Choi DAE-HWA (Republic of Korea), Ambassador of the Republic of Korea to Luxembourg, Belgium and the European Union

Mr Serikul KOSAKOV (Kyrgyzstan), Director General, Committee on Science and New Technologies

Mr Paul GEWIRTZ (United States of America), Yale Law School[11]

Mr Miguel SEMINO (Uruguay), Ambassador of Uruguay in Paris

SECRETARIAT

Mr Gianni BUQUICCHIO

Mr Christos GIAKOUMOPOULOS

Mr Thomas MARKERT

Mr Pierre GARRONE

Mr Rudolf DRR

Mr Sergue KOUZNETSOV

Ms Helen MOORE

Ms Caroline MARTIN

Ms Sarah BURTON

Mrs Michelle REMORDS

Ms Helen MONKS

Ms Brigitte AUBRY

Mrs Agns READING

Ms Marian JORDAN

Mrs Emmy KEFALLONITOU

Mme Marie-Louise WIGISHOFF

APPENDIX II - OFFICES AND COMPOSITION OF THE SUB-COMMISSIONS

-	Pr	esi	de	ent	:	Mr	La	P	er	go	la
---	----	-----	----	-----	---	----	----	---	----	----	----

- Vice-Presidents : Mr Batliner, Mr Helgesen, Mr Holovaty
- Bureau: Mr Endzins, Mr Reuter, Mr Robert, Mr Said Pullicino
- <u>Chairmen of Sub-Commissions</u>: Mr Economides, Mr Malinverni, Mr Matscher, Mr Nick, Mr Ozbudun, Mr Scholsem, Mr Solyom, Ms Suchocka, Mr Steinberger, Mr Triantafyllides, Mr Tuori
- <u>Constitutional Justice</u>: Chairman: Mr Slyom members: Mr Bartole, Mr Batliner, Mr Demetrashvili, Mr Djerov, Mr Endzins, Mr Hamilton, Mr Jambrek, Mr Jensen, Mr La Pergola, Mr Lapinskas, Mr Lavin, Ms Milenkova, Mr Moreira, Mr zbudun, Mr Reuter, Mr Robert, Mr Said Pullicino, Mr Steinberger, Ms Suchocka, Mr Torfason, Mr Triantafyllides, Mr Tuori, Mr van Dijk
- <u>Federal State and Regional State</u>: Chairman: Mr Malinverni members: Mr Bartole, Mr Economides, Ms Iglesias, Mr La Pergola, Mr Matscher, Mr Nick, Mr Sadikovic Mr Scholsem, Ms Serra Lopes, Mr Steinberger, Mr Triantafyllides; Mr Tuori <u>Obs.</u>: Canada, USA
- <u>International Law</u>: Chairman: Mr Economides members: Mr Djerov, Mr Farcas, Mr Helgesen, Mr Holovaty, Mr Jambrek, Mr Klucka, Mr La Pergola, Mr Lukacs, Mr Malinverni, Mr Matscher, Ms Milenkova, Mr Moreira, Mr Nick, Mr Steinberger, Mr Triantafyllides
- <u>Protection of Minorities</u>: Chairman: Mr Matscher members: Mr Bartole, Mr Economides, Mr Farcas, Mr Gualandi, Mr Helgesen, Mr Malinverni, Mr Nick, Mr zbudun, Mr Scholsem, Mr Slyom, Mr van Dijk
- <u>Constitutional Reform</u>: Chairman: Mr Triantafyllides, Vice-Chairman: Mr Batliner -members: Mr Bartole, Mr Djerov, Mr Economides, Mr Endzins, Mr Farcas, Mr Holovaty, Ms Iglesias, Mr La Pergola, Mr Lapinskas, Mr Lukacs, Mr Omari; Mr Malinverni, Ms Milenkova, Mr Moreira, Mr zbudun, Mr Reuter, Mr Robert, Mr Scholsem, Ms Serra Lopes, Ms Suchocka, Mr Torfason, Mr Tuori
- <u>Democratic Institutions</u>: Chairman: Mr Steinberger members: Mr Djerov, Mr Economides, Mr Farcas, Mr Hamilton, Mr Holovaty, Ms Iglesias, Mr Jambrek, Mr Klucka, Mr Lapinskas, Mr Lavin, Ms Milenkova, Mr Moreira, Mr Omari, Mr zbudun, Mr Reuter, Mr Robert, Ms Serra Lopes, Mr Svoboda, Mr Triantafyllides, Mr Tuori

- <u>UniDem Governing Board</u>: Chairman: Mr Scholsem - members: Mr Batliner, Mr Djerov, Mr Gualandi, Mr Helgesen, Ms Iglesias, Mr La Pergola, Mr Lavin, Mr Malinverni, Ms Milenkova, Mr Moreira, Mr zbudun, Mr Reuter, Mr Robert, Mr Steinberger, Mr Svoboda; Mr Tuori, Mr van Dijk <u>Obs.</u>: Holy See, ODIHR

<u>Co-opted members:</u> Prof. Evans (Johns Hopkins University, Bologna), Prof. von der Gablentz (College of Europe, Bruges), Prof. Masterson (European University Institute, Florence), Mr Koller (Federal Office of Justice, Berne)

- <u>South Africa</u>: Chairman: Ms Suchocka members: Mr Hamilton, Mr Helgesen, Mr Lavin, Mr La Pergola, Mr Malinverni, Mr Scholsem, Mr Torfason, Mr Triantafyllides; Mr Tuori, <u>Obs.</u>: Canada, USA
- <u>Mediterranean Basin</u>: Chairman: Mr zbudun members: Mr Batliner, Mr Economides, Ms Iglesias, Mr La Pergola, Mr Malinverni, Mr Nick, Mr Robert, Mr Said Pullicino, Mr Triantafyllides
- Administrative and Budgetary Questions: Chairman: Mr Tuori members: Mr Economides, Mr Malinverni, Mr Reuter
- Emergency powers : Chairman : M. Nick

APPENDIX III - MEETINGS OF THE EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW IN 1999 [12]

Plenary Meetings

38th meeting 22-23 March

39th meeting 18-19 June

40th meeting 15-16 October

41st meeting 10-11 December

Bureau

- 19th meeting Meeting enlarged to include the Chairmen of Sub-Commissions
- 22 March
- 20th meeting Meeting enlarged to include the Chairmen of Sub-Commissions
- 17 June
- 21st meeting Meeting enlarged to include the Chairmen of Sub-Commissions
- 14 October
- 22nd meeting Meeting enlarged to include the Chairmen of Sub-Commissions
- 9 December

SUB-COMMISSIONS

Constitutional Justice

Meeting of Working Group on the systematic thesaurus

29 April (Vaduz)

```
16<sup>th</sup> meeting - 30 April (Vaduz)
(Meeting with Liaison officers from Constitutional Courts)
```

_

International Law

```
18<sup>th</sup> meeting - 20 March (Bologna)
```

19th meeting - 14 October (Joint meeting with Sub-Commission on Federal and Regional State)

20th meeting 9 December (Joint meeting with Sub-Commission on Federal and Regional State)

UniDem Governing Board

```
22<sup>nd</sup> meeting - 20 March (Bologna)
```

23rd meeting - 17 June

24th meeting - 14 October

25th meeting 9 December

Federal and Regional State

10th meeting - 20 March (Bologna)

11th meeting 17 June

12th meeting 14 October (Joint meeting with Sub-Commission on International Law)

13th meeting 9 December (Joint meeting with Sub-Commission on International Law)

Democratic Institutions

7th Meeting 17 June

8th Meeting 9 December

Constitutional Court of Croatia - Meeting of the International Advisers

- 27-28 May (Zagreb)

Working Group on the Ombudsman Institutions in Bosnia and Herzegovina

27 January (Strasbourg)

17-18 February (Paris)

11 May (Paris)

Meetings on opinions concerning Bosnia and Herzegovina:

Working Group the scope of the responsibilities of Bosnia and Herzegovina in the field of immigration and asylum with particular regard to possible involvement of the entities

29 January (Paris)

Working Group on the Restructuring of Human Rights mechanisms in Bosnia and Herzegovina 30 January (Paris) 25 February (Paris) 11 June (Paris) 20 September (Salzburg) Working Group on the consequences of the Br čko arbitration 19 April (Paris) 21 September (Salzburg) Working Group on the establishment of the Court of the State of Bosnia and Herzegovina 10 May (Brussels) 10 September (Strasbourg) Meetings concerning the situation in Kosovo Participation in Peace negotiations 5-20 February (Rambouillet) 15-18 March (Paris) Working Group on the future judiciary in Kosovo 28 May (Brussels) 23-29 June (Pristina) 1-5 October - meeting with UNMIK (Pristina) 14 October 11-14 November - meeting with UNMIK (Pristina) 9 December Working Group Ombudsman Kosovo 13-14 September (Pristina) 8 October (Paris) 17 November (Strasbourg) Working Group on Draft rules and regulations for elections in Kosovo 20 December (Strasbourg)

Working Group on electoral legislation in Albania

- 19-20 February (Tirana)

Working Group on the law on the supreme court of Albania 4-5 June (Tirana) Working Group on the law on the constitutional court of Albania 8 November (Tirana) Armenia electoral code 4 May (Paris) 8-19 June (Yerevan - assistance with elections) Working Group on the Bulgarian law on the reform of the judiciary 19-20 February (Sofia) Working Group on the laws on local administration and territorial organisation in Moldova 23-26 May (Chisinau) 21 September (Salzburg) Working Group on constitutional reform in Moldova 18 September (Chisinau) 16 October 5 November (Strasbourg) **UNIDEM SEMINARS** UniDem Seminar on Federal and Regional States in the perspective of European integration - 18-19 March (Bologna) UniDem Seminar on the right to a fair trial - 23-25 September (Brno, Czech Republic) UniDem Seminar on Societies in conflict: the contribution of law and democracy to conflict resolution - 26-27 November (Bled) UniDem Seminar on the implemention of the new Constitution of Albania - 13-14 December (Trieste)

CONSTITUTIONAL JUSTICE SEMINARS

Seminar on the Role of the Constitutional court in the protection of private property

30-31 March (Chisinau) Workshop on the relationship between the Constitutional Court and the Ombudsman 1-2 July (Kyiv) Seminar on Constitutional Control in Federal and Unitary States 1-2 July (Batumi, Georgia) Seminar on Cases of conflict between state powers before the Constitutional Court 4-5 October (Yerevan) Seminar on Execution of decisions of the Constitutional Court 28-29 October (Kyiv) Conference of Secretaries General of Constitutional Courts and equivalent jurisdictions 25-26 November (Kyiv) **STABLITY PACT**

Conference on The contribution of constitutional arrangements for the stability of South-East Europe 29-30 November (Brdo, Slovenia)

Seminar on the Ombudsman and the Stability Pact 14-15 December (Budapest)

PROGRAMME DEMOCRACY FROM THE LAW BOOK TO REAL LIFE

Conference on intergovernmental relations and provincial government 29-30 March (Midrand)

Workshop on open and accountable democracy, co-organised with the South African Human Rights Commission 15-17 July (Cape Town style='font-family:Palatino'>)

Conference on district councils

2-3 September (Cape Town)

Workshop on the constitutional state and public administration, Cape Administrative Academy 8-12 November (Cape Town)

African renaissance conference: democracy and constitutionalism in Africa over the past 40 years 16-17 November (Midrand) OTHER SEMINARS AND CONFERENCES Participation in a meeting of ACCPUF 20 January (Paris) Participation in a Meeting of the Sub-Commission of the CLRAE on Federal and Regional State 25 January (Paris) Participation in a Conference on constitutional culture 5-7 March (Warsaw) Participation in a colloquium on the future policical status of Kosovo 12 March (Paris) Participation in exchange of views with the Constitutional Commission and the parliament of Mozambique and UNOPS 26-28 March (Maputo) Regional training and equipment Seminar organised by ACCPUF 29 March (Chisinau) Seminar on Regional autonomy 22-23 April (Baku) Participation in a meeting of the Croatian Council for National Minorities 5 May (Zagreb) Participation in the Conference of European Constitutional Courts 17-21 May (Warsaw) Participation in a Conference on the future of federalism and regionalism in Europe 27-28 May (Stuttgart) Participation in the 7th International Judicial Conference organised by the Center for Democracy (USA) 27-29 May (Moscow)

Participation in a Seminar for the Constitutional courts of West Africa organised by ACCPUF 20-23 June (Abidjan, Ivory Coast)

Participation in a Study day -21st century Europe listening to the Continent of Asia 23-24 September (Strasbourg)

Participation in a meeting of the Scientific Council of the Foundation Venice for Peace

1 October

Participation in an international Conference on Federalism organised by the Forum of Federations 5-8 October (Quebec)

Participation in an exchange of views with representatives of Montenegro 20 October (Luxembourg)

Participation in a seminar on constitutional Justice and Democratic Development in the countries of Central and Eastern Europe 12-13 November (Bologna)

Seminar on the Ombudsman institutions in Bosnia and Herzegovina 15-16 November (Sarajevo)

Participation in an exchange of views with the Constitutional Court of Bosnia and Herzegovina 2-3 December (Sarajevo)

Participation in a Conference on the situation in Kosovo organised by the UN Association of America 13-14 December (Rome)

APPENDIX IV - LIST OF PUBLICATIONS OF THE VENICE COMMISSION

Collection[13] - Science and technique of democracy

No. 1: Meeting with the presidents of constitutional courts and other equivalent bodies[14] (1993)

```
by Helmut Steinberger[15] (1993)
No. 3: Constitution making as an instrument of democratic transition(1993)
No. 4: Transition to a new model of economy and its constitutional reflections (1993)
No. 5: The relationship between international and domestic law (1993)
No. 6: The relationship between international and domestic law
by Constantin Economides<sup>3</sup> (1993)
No. 7: Rule of law and transition to a market economy (1994)
No. 8: Constitutional aspects of the transition to a market economy (1994)
No. 9: The Protection of Minorities (1994)
No. 10: The role of the constitutional court in the consolidation of the rule of law (1994)
No. 11: The modern concept of confederation (1995)
No. 12: Emergency powers<sup>3</sup>
by Ergun zbudun and Mehmet Turhan (1995)
No. 13: Implementation of constitutional provisions regarding mass media in a pluralist democracy (1995)
No. 14: Constitutional justice and democracy by referendum (1996)
No. 15: The protection of fundamental rights by the Constitutional Court[16] (1996)
No. 16: Local self-government, territorial integrity and protection of minorities (1997)
No. 17: Human Rights and the functioning of the democratic institutions in emergency situations (1997)
No. 18: The constitutional heritage of Europe (1997)
No. 19: Federal and Regional States (1997)
```

No. 2: Models of constitutional jurisdiction

```
No. 20: The composition of Constitutional Courts (1997)
No. 21 Citizenship and state succession (1998)
No. 22 The transformation of the Nation-State in Europe at the dawn of the 21<sup>st</sup> century (1998)
No. 23 Consequences of state succession for nationality (1998)
No. 24 Law and foreign policy (1998)
No. 25 New trends in electoral law in a pan-European context (1999)
No. 26 The principle of respect for human dignity in European case-law (1999)
No. 27 Federal and Regional States in the perspective of European integration (1999)
No. 28 The right to a fair trial (2000)
* * * * *
Bulletin on Constitutional Case-Law - 93-1,2,3
94-1,2,3
95-1,2,3
96-1,2,3
97-1,2,3
98-1,2,3
99-1
Special Bulletins - 1994 - Description of Courts
1999 - Description of Courts
Basic texts 1,2,3,4 and 5 (extracts from constitutions and laws on Constitutional Courts)
Leading cases - European Court of Human Rights
Freedom of religion and beliefs
```

* * * * *

[1] Replaced by Ms Ingrid SIESS-SCHERZ in February 2000
[2] Nominated on 25 May 2000 .
[3] Nominated on 26 April 2000 .
[4] Nominated Minister of the Interior in 2000.
[5] Mr Alexandre DJEROV was nominated member and Mr Vassil GOTZEV substitute member in 2000.
[6] Nominated Presidential Foreign Policy Adviser in 2000.
7] Andorra acceded to the Commission on 1 February 2000.
[8] Nominated on 28 March 2000 .
[9] Nominated on 10 April 2000 .
[10] Israel was admitted as an observer to the Commission on 15 March 2000.
[11] Replaced by Mr Jed RUBENFELD in 2000.
[12] All meetings took place in Venice unless otherwise indicated.
1 Also available in French
[14] Speeches in the original language
[15] Also available in Russian
[16] ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE
[2] ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ
[3] ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ
[4] ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ ½ïċ
[5] נְיֵלְיָנְיֵלְיָנְיִלְיִנְיִלְיְנְיֵלְיְנְיִלְיְלְיִנְיִלְיְלְיִנְיִלְיְלְיִנְיִלְיְלְיִנְיִלְיְלְיִנְיְנְיִלְיִלְיְנְיְלְיִלְיְלְיִלְיְנְיִלְיִלְיִלְיְלְיִנְיְלְיִלְיְלְיִלְיְלְיִנְיְלְיִלְיְלְיִנְיְנְיִלְיְלְיִנְיְנְיִלְיְלְיִנְיְנְיִיְלְיִנְיִּלְּיְלְיִנְיִיְלְיִנְיְלְיִנְיְלְיִנְיְלְיִנְיְלְיִנְיְלְיִנְיְלְיִנְיְנְיִיְלְיִנְיְנְיִיְלְיִנְיְנְיְלְיִנְיְנְיְלְיִיְלְיִיְנְיְלְיִיְלְיִיְנְיְנְיְלְיִילְיְלְיִיְלְיְלְיִיְלְיְנְיְלְיְלְיְלְיְלְיְלְיְלְיִיְלְיְלְיִילְיְלְיִילְּעְלְּיְלְּעְּבְּעְלְיְלְיִילְּלְּלְּעְלְּעְלְּעְלְּלְּלְּלְּעְלְּלְּלְּלְּלְּעְלְּלְּלְּלְלְּלְּלְּלְּלְּלְּלְּלְּלְּל
[6] ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE ½ÏE

[16]